



三田市通讯中文版

三田市政府消息【9月】



三田市人権共生推進課 〒669-1528三田市三輪2-1-1 三田市人権共生推進科 〒669-1595 三田市三輪 2-1-1
电话：079-559-5023 / 传真：079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp

2023年4月保育所、認定こども園、小規模保育の入园

关于办理 2023 年保育所，认定儿童园及小規模保育的入园

手續について

手續

希望する施設と保育の必要性の有無等によって入园手續の方法が違います。確認してから手續してください。

根据个人希望的入园设施和保育必要性的有无等条件的不同入园手續也会不同。请确认后办理手續。

対象年齢 対象年齢	利用施設 利用设施	保育の必要性(※) 保育的必要性(※)	認定区分 认定区分	入园手續き方法 办理入园手續方法
3～5歳	<ul style="list-style-type: none"> 認定こども園 認定儿童园 (教育時間のみ利用) (只在教育时间内利用) 	なし 無 无保育的必要性	1号認定 1号认定	希望する各認定こども園(若草幼稚舎除く)で申込み 向希望入园的各认定儿童园(若草幼稚舎除外)申请 ■願書配布場所=各認定こども園で 报名書分发地点=各所认定儿童园 ■願書配布=9月1日(木)～报名書分发=9月1日(星期四)～ ■願書受付=9月30日(金)～(園によって9月30日のみの場合あり)受理報名=9月30日(星期五)～(有一部分幼儿园只于9月30日当天受理報名) ※必ず事前に各園へ時間等を問い合わせてください。 ※务请事先跟各所幼儿园确认受理时间。
3～5歳	<ul style="list-style-type: none"> 認定こども園 認定儿童园 (教育時間と保育時間により、朝から夕方まで利用) (根据教育时间和保育时间、从早上傍晚利用) 	あり 有 有保育的必要性	2号認定 2号认定	第1希望の認定こども園(ゆうかりフレンズ、若草幼稚舎を除く)で申込み 向第一希望加入的认定儿童园(Yukari-Friends 和若草幼稚舎除外)申请 (A日程に限る、B日程以降は市保育振興課)【下記⇒2023年4月保育所、認定こども園、小規模保育入园申込み受付のとおりに】 (只限A日程、B日程以后要向保育振興科申请)【以下⇒参照2023年4月保育所、认定儿童园、小規模保育入园申请方式】
0～2歳	<ul style="list-style-type: none"> 保育所 保育所 朝から夕方まで保育利用) (早上到晚上托儿利用) 認定こども園・保育所・小規模保育 認定儿童园, 保育所, 小規模保育 (朝から夕方まで保育利用) (早上到晚上托儿利用) 	あり 有 有保育的必要性	2号認定 2号认定 3号認定 3号认定	保育振興課で申込み(ゆうかりフレンズ、若草幼稚舎2号認定含む)向保育振興科申请(含 Yukari-Friends、若草幼稚舎 2号认定) 【下記⇒2023年4月保育所、認定こども園、小規模保育入园申込み受付のとおりに】 【以下⇒参照2023年4月保育所、认定儿童园、小規模保育入园申请方式】

・2023年4月保育所、認定こども園、小規模保育入园申込み受付

A日程【認定こども園(ゆうかりフレンズ、若草幼稚舎を除く)を第1希望する2号認定子ども(3歳以上)の4月入园申込み】

※保育を必要とする理由(就労、就学等)が必要です。要件の詳細は保育振興課へ問い合わせください。

※A日程で内定となった場合は、B日程の入园申込みは対象になりません。

◆受付日時=2022年9月30日(金)7時～19時、10月1日(土)7時～17時

・2023年4月保育所、认定儿童园、小規模保育入园申请受理

A日程【以认定儿童园(Yukari-Friends 和若草幼稚舎除外)为第一志愿的2号认定孩子(3岁以上)的4月入园報名】

※报名时说明需要接受保育的理由(就业、就学等)。详细条件请向幼保振興科问讯。

※已获得A日程内定的人、不属于B日程的入园申请对象。

◆報名時間=2022年9月30日(星期五)7点～19点、10月1日(星期六)7点～17点

◆対象=以认定儿童园(Yukari-Friends 和若草幼稚舎除

※登載的各种活动等項目，因天气或传染病等万不得已的理由，有可能中止或延期，敬請諒解。
請在本市网页或向負責單位問詢確認。

◆対象＝認定こども園(ゆうかりフレンズ、若草幼稚園を除く)を第1希望する2号認定こども(2020年4月1日以前生まれ)

◆受付場所＝第1希望の認定こども園

B日程【保育所・認定こども園(A日程受付以外)・小規模保育を第1希望する場合の入園申込み】

※上記と同じく保育を必要とする理由が必要です。

◆申込期間＝2022年11月1日(火)～11月30日(水) 9時～17時30分※土日祝を除く

◆受付場所＝三田市役所本庁舎2階保育振興課

◆休日受付日＝11月13日(日)13時～17時 市役所3号庁舎 2階 会議室

【問合せ】保育振興課(Hoikushinkouka)

☎079-559-5073 Fax079-563-3611



三田市立幼稚園園児募集

◆対象
5歳児クラス(2017年4月2日～2018年4月1日生まれ)、
4歳児クラス(2018年4月2日～2019年4月1日生まれ)、
3歳児クラス(2019年4月2日～2020年4月1日生まれ)※3歳児の募集は三田幼稚園、三輪幼稚園、松が丘幼稚園のみ。

◆願書配布場所＝幼児教育振興課・各市立幼稚園
(三田市HPからダウンロードできます。)

◆願書配布＝9月1日(木)～(土日祝を除く)

◆願書受付日時＝10月13日(木)・14日(金)14時30分～16時

◆受付場所＝入園を希望する幼稚園

◆申込＝願書を書いて提出してください。申込は1園のみです。

※募集人数を超えた場合は抽選

※詳しくは市ホームページ・各幼稚園へ問い合わせてください。

☆三田市立幼稚園の再編計画について

- ・2023年度から松が丘幼稚園で3歳児保育を始めます。
- ・広野幼稚園・本庄幼稚園・藍幼稚園は2024年3月末に閉園します。これらの園に通っている4歳児は、2024年4月から(仮称)三田西認定こども園(広野幼稚園の建物)に通園します。本庄幼稚園・藍幼稚園区に住んでいる1号認定のお子さん(幼稚園児)は通園バスが利用できます。
- ・広野幼稚園は2023年度に改修するため、その間は広野小学校の校舎等で保育する予定です。

☆園区について

- ・入園は、小学校区と同じ園区内に住んでいるお子さんを優先します。ただし、園区内からの利用希望者数が募集定員に満たない場合は、園区外のお子さんも

外)を第一志願の2号認定孩子(2020年4月1日之前出生の子)

◆受理地点＝第一志願の認定児童園

B日程【以保育所、認定児童園(A日程受理以外)及小規模保育を第一志願の孩子的の入園報名】

※跟上述A日程一样要说明需要接受保育的理由。

◆报名时间＝2022年11月1日(星期二)～11月30日(星期三)9点～17点30分※星期六,星期日及节假日除外

◆受理地点＝三田市政府2楼幼保振兴科

◆休息日受理＝11月13日(星期日)13点～17点 市政府3号馆2楼 会议室

【问讯】幼保振兴科

☎079-559-5073 Fax 079-563-3611

三田市立幼稚園招生通知

◆対象

- 5歳児童班(2017年4月2日～2018年4月1日)
 - 4歳児童班(2018年4月2日～2019年4月1日)
 - 3歳児童班(2019年4月2日～2020年4月1日)
- ※收3歳儿童的只有三田幼儿园、三輪幼儿园、松が丘幼儿园。

◆报名书分发地点＝幼儿教育振兴科・各所市立幼儿园(可在三田市的主页上下载。)

◆报名书分发＝9月1日(星期四)～(星期六,星期日及节假日除外)

◆报名书受理时间＝10月13日(星期四)・14日(星期五) 14点30分～16点

◆受理地点＝希望入园的幼儿园

◆报名＝请填写好入园申请书并提出申请。只能申请一家幼儿园。

※超过应募人数时抽签决定。

※详情请看三田市主页或向各所幼儿园问讯。

☆关于三田市立幼儿园的重组计划

- ・从2023年度起松が丘幼儿园将开始3歳儿童保育。
- ・广野幼儿园、本庄幼儿园、蓝幼儿园将于2024年3月底关闭。在这些幼儿园上学的4歳儿童,将从2024年4月开始在(暂称)三田西认定儿童园(广野幼儿园的建筑物)上幼儿园。住在本庄幼儿园・蓝幼儿园区的1号认定的儿童(幼儿园儿童)可以乘坐通园巴士。
- ・由于广野幼儿园将于2023年度进行改建,在此期间将预定在广野小学的校舍等进行保育。

☆关于园区

- ・入园优先考虑住在与小学同一园区内的儿童。但是,如果园区内报名人数不够招募人数的情况下,园区以外的儿童也可以入园。

灾害时的紧急信息避难信息等,向您的手机邮件提供及时正确的讯息。

在“兵庫防災网(Hyogo Emergency net)”上赶快登记吧。<http://bosai.net/e/>

入園することができます。
 ・利用希望が募集定員を超える場合は、園区内のお子さんを優先して抽選し、入園者を決定します。
 【問合せ】幼児教育振興課 (Youjikoikushinkouka)
 ☎079-559-5232 Fax079-563-3611

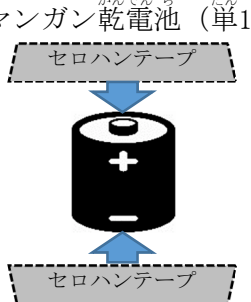
家庭ごみの収集日の変更
 2022年9月1日から、ごみの収集日が変わる地域があります。詳しくはホームページを確認してください。
 日本語  多言語 

スプレー缶などの出し方が変わります
 2022年9月1日から、家庭のスプレー缶やカセットボンベは中身を使い切ってから、穴をあけずに「びん指定袋」に入れて出してください。
 ※空きびん・スプレー缶を分ける必要はありません。
 ※中身が、使い切れなかった場合は、火気のない安全な場所で紙類や布類に染み込ませてから出してください。

◆収集日
 月1回（地区の曜日を確認してください。）

筒型の乾電池を市民センターなどで回収します
 ◆回収できるもの
 筒型の使用済みアルカリ乾電池・マンガン乾電池（単1～単5電池、角形9V電池）

◆出し方
 筒型乾電池の端子部分にテープを貼る（絶縁）
 ※セロハンテープ、ビニールテープ、ガムテープなど





◆回収場所(11カ所)
 市役所本庁舎、総合福祉保健センター、さんだ市民センター、有馬富士共生センター、高平ふるさと交流センター、藍市民センター、広野市民センター、ふれあい創造の里、フラワータウン市民センター、ウッディタウン市民センター、クリーンセンター、
 ※使用済みの小型充電式電池（リチウムイオン電池、小型シール鉛蓄電池、ニッケル水素電池、ニカド電池）は、電気店等の回収ボックスに出してください。
 ※使用済みのボタン電池『酸化銀電池型式記号（SR）、空気電池型式記号（PR）アルカリボタン電池型式記号（LR）』は、電気店等の回収ボックスに出してください。
 ※コイン電池型式記号（CR・BR）は、「燃やさないごみ」に出してください。

【問合せ】クリーンセンター (Clean Center)
 ☎079-563-5551 Fax 079-563-6672

・报名者超过招募人数的情况下，园区内的孩子将优先进行抽签决定入园者。
 【问讯】幼儿教育振兴科
 ☎079-559-5232 Fax079-563-3611

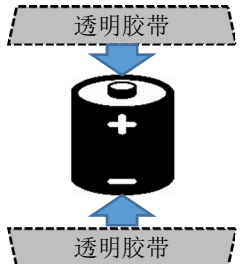


家庭垃圾収集日の変更
 从2022年9月1日开始，有些地区将更改垃圾的收集日期
 日语  多语言 

喷雾罐等扔出方式有所变化
 2022年9月1日起，家庭的喷雾罐和压缩燃气罐在用尽后无需打孔，请直接装入「瓶指定袋」后扔出。
 ※空玻璃瓶・喷雾罐不需要分开。
 ※如果罐内的东西没有完全用完的情况下，请在没有烟火的安全地方（喷出来）渗入纸类或布类后再扔出。
 ◆收集日＝每月一次（请确认地区是星期几。）

筒型的干电池在市民中心等处回收
 ◆可以回收物品
 筒型使用完的碱性电池・锰干电池（単1～単5電池，角型9V電池）


◆扔出方法
 在筒型干电池的端子部分贴上胶带（绝缘）
 ※透明胶带，塑料胶带，橡胶胶带等



◆回収地点（11处）
 市政府主办公楼、综合福利保健中心、Sanda 市民中心、有马富士共生中心、高平 Furusato 交流中心、蓝市民中心、广野市民中心、fureai 和创造之乡内、Flower Town 市民中心、Woody Town 市民中心、焚烧清洁中心
 ※使用完毕的小型充电电池（锂离子电池、小型密封铅蓄电池、镍氢电池、镍铬电池）请拿到电器商店等的回收箱中。
 ※使用完毕的纽扣电池『氧化银电池型式符号（SR）、空气电池型式符号（PR）碱性纽扣电池型式符号（LR）』请拿到电器商店等的回收箱中。
 ※硬币电池型式符号（CR・BR），请作为「不可燃烧垃圾」扔出去

【问讯】焚烧清洁中心
 ☎079-563-5551 Fax 079-563-6672

<p>乳幼児健診 9月</p> <ul style="list-style-type: none"> ・感染症予防のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守、感染予防策にご協力をお願いします。変更をご希望の方は下記までお問い合わせください。対象者には個別に通知します。 ・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。 ・その他の母子保健事業については、三田市ホームページに載せています。また、追加で実施されることがあります。 ・感染症対策や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。 	<p>婴幼儿健康检查 9月</p> <ul style="list-style-type: none"> ・为了预防传染病，我们将把健康检查日期，挂号时间隔开，并采取预约制。请严格遵守时间，配合预防感染的对策。如果希望变更，请向以下单位问询。我们将个别通知体检对象。 ・在健诊前请务必在母子健康手册的家长栏里填写必要事项。 ・有关其它母子保健事业，会登载在三田市网页。可能会再追加实施。 ・有可能因传染病防控措施或发生灾害等原因而突然中止。请在本市网页确认。
--	--

事業名 事业名称	実施日 实施日期	対象 对象	持ち物 携带物品
4か月児健診 4个月儿童健诊	9/14, 28 (水 星期三)	2022年5月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2022年5月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参 携带母子健康手册、问诊票、浴巾
9か月児健診 (9~10か月児) 9个月儿童健诊 (9~10个月儿童)	9/6, 20 (火 星期二)	2021年11月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2021年11月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
1歳6か月児健診 1岁6个月儿童健诊	9/13, 27 (火 星期二)	2021年2月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2021年2月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
3歳児健診 3岁儿童健诊	9/7, 21 (水 星期三) 9/16 (金 星期五)	2019年7月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2019年7月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
		母子健康手帳、問診票、目と耳に関するアンケート、尿5cc、バスタオルを持参 携带母子健康手册、问诊票、有关眼睛、耳朵的问卷、5cc的尿、浴巾	

【問合せ】 すくすく子育て課 (三田市保健センター)
(Sukusukukosodateka) (住所：川除675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

外国人住民のための「よろず相談窓口」
日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。
相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

■日時＝毎月第2水曜日と第4土曜日
10時30分～12時30分

★9月は14日(水)、24日(土)です。

■場所＝まちづくり協働センター (電話相談も可能。)

■対応言語＝日本語、中国語、英語
(その他の言語は、事前に相談してください。)

【問合せ】 国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)
10時～17時 火曜休 (昼休みを除く)
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
Email kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

【问讯】 健康育儿支援科 (三田市保健中心)
(住所：川除 675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

为外国人的「万事通咨询窗口」
在日常生活当中遇到不知道的事或困难的时候,请随时来咨询。费用免费。对咨询内容严守秘密。

■日期与时间＝每月第2个星期三和第4个星期六的
10点30分～12点30分

★9月份的咨询安排在14日(星期三)和24日(星期六)。

■地点＝三田市公共会堂中心(同时接受电话咨询。)

■可以利用翻译服务的语言＝日文、中文、英文(如果希望利用其他语言翻译服务,请事先向下列单位问讯。)

【问讯处】 国际交流广场
10点～17点 星期二休息(午休除外)
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
E-mail kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



灾害时的紧急信息避难信息等，向您的手机邮件提供及时正确的讯息。

在“兵庫防灾网(Hyogo Emergency net)”上赶快登记吧。http://bosai.net/e/